



# HVIDOVRE STADION

Foto: Ole Milk



FAXE KONDI

06699

Pris kr.  
**10,-**

## HIF - Glostrup IF32

Søndag d. 6. september 1998 kl. 19.00

# Vi har vandig miljørigtig maling til boligen ude og inde

Prøv noget nyt:  
køb professionel  
maling direkte...  
hos

## Flügger farver

Malerfirma  
Bengt Petersen ApS

Hvidovrevej 284-286  
2650 Hvidovre Tlf. 36 78 15 36



Træneren har ordet:

# De unge er godt på vej!



Jan Kalborg

Efter 2 udekampe, med tilfredsstillende resultater er vi atter tilbage på Hvidovre Stadion, hvor aftenens modstander er IF 32 fra Glostrup. De seneste kampe har indikeret at vi har et hold, som nok er bedre end mange eksperter spæde os til før sæsonstart. - Og godt for det.

I denne genopbygningsfase har vi arbejdet rigtig meget med de unge spilleres kvaliteter og skubbet på med den enkelte spillers fodboldudvikling, via taktiske og tekniske samlinger, hvor kravene for at være med på dette niveau, er blevet synliggjort. Og jeg skal love for at de er blevet videbegærlige. Stadigvæk vil man nok opleve

holdet lidt svingende i præstationerne, det kan kun rutinen og årene udligne, så hav stadig tålmodighed og forståelse for - når det ikke lige kører.

Når nu de unge spillere har fået ros med på vejen, så skal det retfærdigvis også ses i lyset af, at de rutinerede spillere, og dem har vi en del af, har dannet basen for deres udfoldelsesmuligheder, dels ved deres spil og indstilling - men også nok så vigtigt, ved at være villige til at vejlede og bruge tid på spørgsmål både før og efter træning. Jo - vi er på vej - men der er stadig lang vej tilbage inden vi er der, hvor vi var for et par år siden.

Glostrup IF 32 spillede vi mod to gange i sidste sæson, det blev til nederlag 1-2 på Hvidovre Stadion og 0-0 i udekamp, så det må være vores tur i aften til at vinde.

Aftenens modstander Glostrup er kommet ganske fornuftigt fra start, og deres 4-2 sejr over Svendborg sidste weekend, fortæller os, at vi skal ramme 100% for at hive de tre point hjem.

Velkommen til vore gæster fra Glostrup, til dommertrioen og til publikum.

Jan Kalborg



**HVIDOVRE  
FODBOLD A/S**

Sollentuna Allé 1-3  
2650 Hvidovre

Tlf.: 3678 1772 • Fax: 3678 1133

**DANSK MESTER:**

1966, 1973, 1981

**SØLV:** 1971

**BRØNZE:** 1970

**POKALVINDER:** 1980

**FORRETNINGSFØRER:**

Niels Nielsen

**BESTYRELSEN:**

Niels Erik Madsen

Bøje Sandgaard

Gert Westermann

Torben Christiansen

Kim Garde Madsen

**MANAGER:**

Benny Nielsen

**SALG & MARKETING**

Tony Carlsen

**KAMPPROGRAMMET:**

**Redaktion:**

Kim G. Madsen

N. E. Madsen

**FOTOS:** Ole Mik

**Sats & Tryk:**

Hvidovre Avissætterri



**FÆTTERMØDET I SUNDBY!** Hvidovres Allan Nielsen havde godt tag på sin fætter, Stefan Kofoed Hansen (tv), i sidste søndags opgør i Sundby Idrætspark.

## En »fætterdyst« i Sundby Idrætspark

Mange små, dumme hævnakter og grovheder prægede det sidste kvartal af søndagens opgør i Sundby Idrætspark, hvor især den tidligere Hvidovrespiller Stig Jensen gav anledning til harme i HIF-lejren. Det var lige ved at »koge over«, da Stig - efter at Peter Dursun havde været ude til behandling for et albueslag i maven - mødte Peter på sidelinjen med et kindklap og ordene: »Er du holdt op med at tude?«...

Den samme onde atmosfære herskede der heldigvis ikke mellem de to bornholmske fætre, Hvidovres **Allan Nielsen** og Fremad Amagers **Stefan Kofoed Hansen**. De spillede for første gang overfor hinanden og der blev gået til sagen, men på en fair og nobel facon. Hvem der vandt denne fætterdyst, skal vi lade være usagt. Men Stefan kom ikke til at spille den dominerende rolle han gjort i amar-

kanernes tidligere succesrige kampe...

- Vi snakkede ikke sammen, hverken før eller under matchen, fortæller Allan Nielsen. - Men bagefter fik vi da en hyggelig sludder, og Stefan lagde ikke skjul på, at han - som andre i Fremad-truppen - var overrasket over, at vi var så gode, efter de mange udskiftninger.

De to fætre har aldrig spillet på samme hold. Da Allan skiftede fra Knudsker til Viking Rønne, var 20 årige Stefan netop forduftet til FCK. Efter en 2 års kontrakt og udlejningsperiode, skiftede han ved sæsonstarten til Fremad Amager.

Allan Nielsen havde iøvrigt fornøjelsen at møde endnu en bornholmsk »fætter« i Sundby. Det var hans kæreste Ditte's fætter, Thomas Jensen, der kom ind for hjemmeholdet i kampens sidste kvartal.

Følgende virksomheder er medlem af

## Erhvervs\* Guldclubben

- Unibank, Hvidovre
- Kenson Reklame
- Malerfirmaet Harald Jørgensen A/S
- Frihedens Butikscenter
- Graphique Unique
- Johnny's Bodega
- Realkredit Danmark
- Renoflex A/S
- Tryg-Baltica
- E.C. VVS & EL A/S
- Jalsøe Barnevogne
- Nordisk EDB-Miljø
- Fair Play Sportswear
- Malerfirmaet Jan Velling ApS
- Center Pub
- Hvidovre Avis-Sæteri ApS
- Claes's Bageri
- Bjørn Caning's Eftf. ApS
- Danadko Automobile A/S
- Sportmaster
- Boligcenter Bøje Sandgaard
- Dansk AvisTryk A/S
- T-Leje ApS
- A/S Falkenberg, Hella
- Hvidovre Avis
- Byens Stempelfabrik
- Pro Computer A/S
- Malling Beck A/S
- Andersens Transport Service
- EL-Strøm
- pp revisorteam a.s
- K. Holmgreen & Søn
- Hellbrandt Tryk og Kontorcenter
- Lotto
- Tuborg Bryggerierne A/S
- Q8, Hvidovre



**EKSTRA BRÆNDSTOF TIL HJERNE OG MUSKLER**

# - en bil for en hund...



Er din bil til reparation hos os kan du leje en bil i reparationstiden til kun

Pr. dag **100,-**

## Lej en weekend bil/varevogn

Fra fredag kl. 15.00  
til søndag kl. 21.00

incl. 500 kilometer

# 750,-



**GUNGEVEJ 8 • 36 77 81 07**

## Frihedens Butikscenter

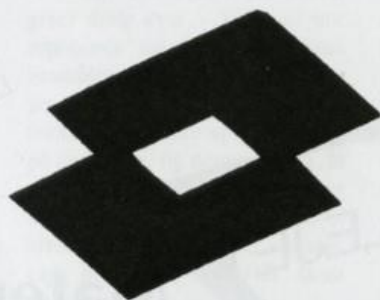
Et center med aktiviteter  
der gør det sjovt at handle...



**25 specialbutikker & ISO supermarked**



# Spiller i



# Lotto



**CYKELHUSET  
CENTRAL**

HVIDOVREVEJ 251 • 36 78 10 37

**elstrøm**

**DØGNVAGT • 36 77 01 41**



**Materiel  
udlejning**

Balstrupvej 58 • 4100 Ringsted • Tlf. 57 67 61 55

*Lidt om dagens modstander:*

## En imponerende start af IF 32

Aftenens modstander IF 32 Glostrup har overrasket alle eksperter her i starten af den ny sæson i Faxe Kondi 1. division. Ikke så meget fordi de har slået Haderslev og Svendborg, men nok mere på grund af holdets imponerende resultater på udebane mod de to nedrykkere fra Superligaen, OB og Ikast. Glostrup-mandskabet tabte ganske vist henholdsvis 1-0 i Odense og 2-1 i Ikast, men spillede så »lige op« mod de to stærke klubber, at de lige så godt kunne have hentet points.

Med det startprogram havde mange utvivlsomt profiteret en øjeblikkelig bundplacering til IF 32, men situationen er den at klubben nu ligger på en flot 7-

plads med 7 point og en positiv målscore på 10-9. Holdet har altså scoret dobbelt så mange mål som Hvidovre i de første fem kampe.

### Tabet af Frandsen

Hvad er der sket i IF 32? Efter salget af topscorer **Claus Frandsen** til Vejle, kom man i svære vanskeligheder i slutningen af sidste sæson, og klarede med nød og næppe skærene med 1-1 i den allersidste kamp i Roskilde.

Holdleder **Kurt Laustsen** giver dette svar: - Tabet af vor topscorer og klubidol Claus Frandsen var mærkbart. Men jeg tror, de sidste kampe i foråret lærte vore spillere at stå på egne ben, og denne tro på, at »vi godt kan klare os«, er bestemt blevet udviklet her i efterårets første kampe, og specielt mod hold som OB, Ikast og Frem.

Dertil kommer at holdet er blevet klart forstærket med tilgangen af den 23-årige angriber **Michael Nielsen** fra Svendborg, der allerede har vist sin målfarlighed. Desuden har IF 32 fået den tidligere Hvidovre-spiller **Frank Markussen** i truppen, som jo er kendt for at være meget svingende, - af og til helt i topklasse.



*Thomas Jensen, 27 årig hurtig angriber, der har klubrekorden med 222 kampe og ca. 50 mål.*

### Veteran som nøglespilleren

IF 32's topscorer og nummer 1 på kampstatistikken er den lynhurtige angriber **Thomas Jensen**, der har spillet ikke færre end 222 divisionskampe og scoret ca. 50 mål.

Holdets strateg og nøglespiller er dog den 34-årige, bundsolide forsvarsspiller **Peter Poulsen**, der tidligere har spillet på Herfølges Superligahold.

Sidste år startede IF 32 med at vinde 2-1 her på Hvidovre Stadion, i en kamp, hvor HIF dominerede men gæsterne scorede på et par kontraangreb. Returnødet i Glostrup endte - trods store chancer til begge sider - uafgjort 0-0.

Det bliver spændende at se, hvordan det går i aften!



*Peter Poulsen, den 34 årige eks-superligaspiller, er IF32's nøglespiller.*



# HOLDOPSTILLING



## HVIDOVRE

## Glostrup 32

- 1. Jan Christiansen (M)
- 2. Torben Hallum
- 3. Carsten Thung (A)
- 4. Brian Odefey
- 5. Morten Andersen
- 6. Henrik Eggerts
- 7. Allan Nielsen
- 8. Kasper Gribbskjold
- 9. Søren Ruhoff
- 11. Henrik Jørgensen
- 12. Dennis Danielsen
- 14. Dennis Holm
- 16. Henrik Agger
- 17. Jakob Bresemann
- 19. Tammy Haddaoui
- 20. Christian Lundby
- 21. Peter Dursun
- 22. Carsten Strøh (M)

- 1: Kenneth Jizawi
- 2: Frank Markussen
- 3: Janus Blond
- 4: Jacob Jørgensen
- 5: Morten Larsen
- 6: Peter Poulsen
- 7: Bo Almlev
- 8: Morten Christensen
- 9: Jacob Just
- 10: Thomas Jensen
- 11: Michael Nielsen
- 12: Henrik Mortensen
- 13: Lars Petersen
- 14: Brian Trajno
- 15: Jesper Hansen
- 16: Mikkel Petersen
- 17:
- 17:

Træner: Jan Kalborg  
 Ass. træner: Flemming Carlsen  
 Fysioterapeut: Anni Bach  
 Holdleder: Erling Steen & Jim Nielsen

Træner: Tom Nielsen  
 Manager: Frank Andreasen  
 Holdledere: Kurt Laustsen

Dommer: Kim Vagner Pedersen

Linedommere: Emil Laursen & Torben Siersen

Vi ses på

# CENTER PUB

Åbent fra kl. 9-24  
 Fredag/lørdag kl. 9-02

Hvidovrevej 178  
 36 47 22 69

## E. C. VVS & EL A/S

EL · Gas · Vand · Sanitet · Varme · Oliefyr

Aut. EL, gas- vand- installatører  
 Spørg EL og VVS-fagmanden

Vi installerer og reparerer  
 alt indenfor EL - VVS  
 Teleinstall. - Totalentrepriser  
 Benzin- & olieanlæg - Alarminstall.  
 Overvågningsanlæg



PLANTEHELDVEJ 23

36 75 12 58

FAX. 36 48 80 31

**- EN GOD FORBINDELSE**

Medlem af Hvidovre Erhvervsforening

### stationcarautocamperkassevognminibus



Suzuki Wagon R 1,2 GL

*Bilen der har det hele  
 og plads til det hele...*

Udstyr f.eks. ABS, dobb. airbag  
 servo, kollisionssikring i sidedøre,  
 el-ruder, el-spejle, centr.låse,  
 omdr.tæller o.m.a.

**PRIS  
 KUN 124.990.-**

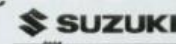


## Carsten Andersen Automobileer

Gammel Køge Landevej 248 • 2650 Hvidovre

**mazda**

Tlf. 36 77 72 00 • Fax 36 77 72 10





# Firma Målaktier



Følgende  
firmaer betaler  
**150 kr.**  
pr HIF-mål:

**BENT & OLE**

**DANADKO**  
AUTOMOBILER A/S  
Gungevej 8 • 36 77 81 07



**P** revisorteam a.s.  
Hammerholmen 9 • Tlf. 36 49 12 70

**jalsøe** alt i barnevogne  
Roskildevej 181 • 2500 Valby  
Tlf. 36 30 19 99

**Bjørn Canings Eftf.**  
Hvidovrevej 135 • 2650 Hvidovre  
Telefon 36 75 70 68

**BYENS STEMPSELFABRIK**  
GRAVØR LANGEMARK & P. NITSCHKE'S EFTF.  
Tårnfalkevej 2 (hjørnet af Gl. Køge Landevej)  
Tlf. 36 49 40 50 • Fax 36 49 42 41

**Andersen Transport**  
Service  
Rebæk Søpark 11 • Hvidovre  
Tlf. 40 68 38 26 & 40 56 38 26

Banker dit hjerte også for HIF, så er der også et stykke græsplæne til dig. Kontakt Tony Carlsen på 36 78 17 72

**CLAES'S**  
BAGERI  
CONDITORI  
Strandmarksvej 7  
2650 Hvidovre  
Tlf. 36 78 84 86



Hvidovrevej 251 • 2650 Hvidovre • Tlf. 36 78 10 37

**Flügger farver**  
Malerfirma  
Bengt Petersen ApS  
Hvidovrevej 284-286  
2650 Hvidovre  
Tlf. 36 78 15 36

**elstrøm**  
DØGNVAGT 36 77 01 41

**OLE & BENT**

**MAX**  
&  
*maxine.*

**Tøj & Sol**  
til ham og hende!

**Frihedens**  
**Butikscenter**  
**36 78 55 22**

**Carlsberg**

Åbningstider:  
Hver dag: kl. 11-24  
Fredag & lørdag: kl. 11-02

*Besøg vores  
hyggelige gårdhave!*

**Rebæk**  
**Bodega**

Kløverprisvej 92 • Telefon 36 75 45 64

# CLAES'S



Strandmarksvej 7 • Tlf. 36 78 84 86



# K. HOLMGREEN & SØN

Ndr. Fasanvej 7 • 2000 Frederiksberg

Tlf. 38 33 11 96

## HIF's VIP-SPONSORER:



Materiel  
udlejning

**HVIDOVRE AVIS**  
den store lokalavis



HARALD JØRGENSEN A/S



Boligcenter  
Bøje Sandgaard

**SPORTMASTER**



DanskAvisTryk



## Bygningsrenovering

**CANBYG** udfører  
alle former for  
entrepriser

Udskiftning af vinduer

Tagrenovering

Isoleringsopgaver

Råd- og svampeskader

Kloak- og støbearbejde

Renovering af bade-  
værelser og køkkener

Arkitekttegninger,  
ingeniørberegninger

Tilbygninger

Tag-etager

Nye lofter

Skillevægge

Låseservice  
-autoriseret

Skafor godkendt  
elektronik

Ring derfor til

36 49 82 00 eller 56 14 46 11

Biltlf. Bygningsrenovering: Preben Søeborg 20 48 63 37

Biltlf. Låseservice: Bo Stenberg 20 48 46 48



# canbyg

ApS

Ring - og få et tilbud uden forbindelse

Såra det gamle arkiv



## HIF's 1. ynglinge - pokalmestre 1976

Stående fra venstre: Frits Knudsen, Per Larsen, Rene Hansen., Stig Jensen, Flemming Olsen, Frank Pedersen, Jørgen Rasmussen, Træner Hans Bruun Larsen. Siddende fra venstre: Kenneth Brylle Larsen, Knud Jørgensen, Michael Steffensen, Sten Darup, Preben Kolind, Jørgen Jacobsen.

## Stadion Restauranten

... hold festen hos os!

## Festarrangement!

Ring når festen nærmer sig og få en  
snak og en brochure!

Bestyrer: Bo Larsen

Sollentuna Allé 1-3 • 2650 Hvidovre • 36 49 18 02

### 3-retters menu

Vælg mellem:

- 6 forretter
- 7 hovedretter
- 6 desserter

+ velkomstdrink og vin  
ad libitum samt kaffe m/  
1 cognac eller 1 likør

Pris pr.

couvert **355,-**



Med Allan i omklædningsrummet

## under trøjen



### Jan Christiansen taget med bukserne nede!

Vor gode målmand **Jan Christiansen** blev ved sidste søndags fællesspisning "taget med bukserne nede". Jan har i de seneste par uger været skadet i hånden. Derhjemme fortalte han, at den skadede hånd skulle have fuldstændig ro, og det har keeperen nydt godt af, eftersom han jo ikke har kunnet lave så meget husligt arbejde p.g.a. sit handicap. Opvasken var under skadesperioden vokset til noget nær det maksimale, og HIF-keeperen havde vel regnet med, at Charlotte - Jans kæreste, der er kendt som vores måske mest trofaste tilskuer - skulle tage den, inden han meldte sig klar igen. Uheldigvis - for Jan i hvert fald - talte Charlotte med vor fysioterapeut **Anni Bach**, der røbede, at hun ikke mente,

at skaden var så slem, at Jan ikke kunne klare en opvask. Jan så ikke videre begejstret ud over denne afsløring, og vores gæt er, at Jan har haft et alvor-

ligt forklaringsproblem, samt nogle hyggelige timer med en stor stor opvask

### En bornholmer, der ikke hedder Kofoed

*Nedenstående er ikke skrevet af Allan Nielsen*

Hvidovres talentfulde venstrekantspiller **Allan Nielsen**, der plejer at redigere denne side, understreger ofte, at han IKKE er indehaver af det udbredte bornholmske slægtsnavn **Kofoed**.

Han blev konfronteret med et forlydende derom i søndags, da det kom frem, at fætteren **Stefan K. Hansen**, faktisk

hedder **Kofoed** til mellemnavn.

Det hævdes tillige, at Allans moder har det samme navn på dåbsattesten.

Men måske er der alligevel en chance? F.eks. kunne Allan måske en dag få sin forlovede **Ditte's** efternavn. Gæt hvad hun hedder?

### Kalborgs hetz mod målscore!

Hvidovres 1. Divisionshold er i scoringskrise. Spillerne tør ganske enkelt ikke score af frygt for bl.a. at blive sendt på bænken til den næste kamp. Det seneste eksempel er **Morten Andersen**, der scorede et pragtmål i Næstved for 14 dage siden - Det skulle han aldrig have gjort!! Allerede i starten af den efterfølgende træningsuge blev Morten bombarderet med stik-

piller fra **Jan Kalborg** om, at han ville blive sendt ud på løbature. Det hele kulminerede, da holdet til sidste søndags kamp mod Fremad Amager blev offentliggjort, og Morten A. måtte starte på bænken på trods af det vigtige mål i den forrige kamp. Det resulterede så i, at opgøret mod Fremad Amager endte 0 - 0, fordi ingen turde score. Spændende bliver det nu, om spillerne har modet til scoringer her i aften på trods af Kalborgs hårdhændede behandling.

# VI STØTTER SPORTEN!



## Ring og få et godt tilbud

### AVEDØRE DÆKSERVICE



Kanalholmen 2 • Tlf. 36 49 49 89

**Leverandør af  
tøj og støvler til  
HVIDOVRE IF**

**SPORTMASTER**

**36 75 46 00**

**Hvidovre Stationscenter**



**Murermester  
Jan Mogensen**

Tlf. 30 33 52 29



**Restaurant  
Tournedos**  
Hvidovrevej 92  
(overfor Hvidovre Stationscenter)

**Køkken åben:** Man-fre: 12.00-22.00  
Lør-søn: 16.00-22.00

**Husk bordbestilling!**

**36 75 07 41**

**Alle former  
for behandling**

20 års erfaring!



Ring til

**J. Holm's  
GULVSERVICE**  
Tlf/fax **36 49 92 51**  
Mobil 40 98 05 03  
Kettegård Allé 7, 2. th. • 2650 Hvidovre

**USKJOLD  
BURNE**

v/Steen Visbak

**Strandmarksvej 13  
2650 Hvidovre**

**36 78 27 87**

**CENTRUM  
SMØRREBRØD**  
Gl. Køge Landevej 294

**SMØRREBRØD • PLATTER  
KOLDT BORD**

**Åbningstider:**  
Man-fre: kl. 6.00-14.00  
Forudbestilling til lørdage  
og søndage modtages!

**LEVERING TIL KANTINER**

**Ring og rekvirer vor prislister**

**36 78 03 53**

# FAIR PLAY

Sportswear

Hvidovrevej 78A • Tlf. 36 72 47 00



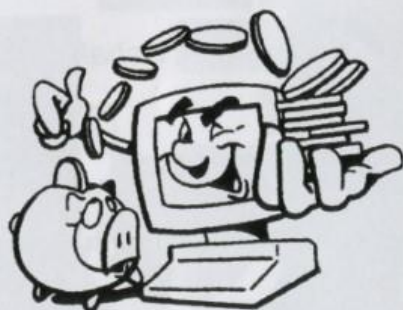
## Idéer til bilen

# Hvidovres førende PC-leverandør

af EDB-løsninger til erhvervslivet og private.

**Autoriseret leverandør af:**  
Acer, Compaq, Hewlett Packard, Lexmark og Microsoft

**Vi er totalleverandør af:**  
Novell netværk's løsninger.



# PRO COMPUTER

Strandmarksvej 21 • 2650 Hvidovre • Tlf. 36 78 55 43

# 4-farve tryk og Farvekopier - til lavpris!

Arnold Niensens Boulevard 72-74  
2650 Hvidovre  
Tlf. 36 34 00 55 • Fax 36 77 00 25



## Der er præmier på programmet

I pausen vil der blive trukket lod blandt numrene på kampprogrammets forside om følgende præmier:



2x2 billetter til HIF's næste hjemmekamp i Faxe Kondi Divisionen

1 stk. Selectfodbold med HIF-logo samt spillernes autografer

1 stk. gavekort fra Restaurant Tournedos Hvidovrevej 92 Værdi kr. 150,-

**Gevinster kan afhentes i foyeren efter kampen!**

# DEL SKOV

TURISTTRAFIK

- ✓ Alt i bustransport
- ✓ Fodboldture i ind- og udland
- ✓ ... og andre sportsbegivenheder
- ✓ Oplev sportens verden med

# DEL SKOV

TURISTTRAFIK





## ***Bjørn Canings Eftf.***

Hvidovrevej 135  
Tlf. 36 75 70 68

## *Personlig rådgivning*



*revisorteam a.s.*

Hammerholmen 9  
2650 Hvidovre  
Tlf. 36 49 12 70